

がいこくじん せいかつそうだん  
外国人のための生活相談

汉语・Português・Tiếng Việt・Tagalog・한국어

## 免费生活咨询

如果因工作、在留资格、孩子的教育等日常生活问题而烦恼，请随意向我们咨询。绝对保守秘密。

咨询方法：请在咨询日的时间段内前来冈山国际交流中心咨询（冈山市北区奉還町 2-2-1）。

可以电话咨询。咨询免费。预约者优先。

毎月 第一・第三 星期六 13:00~17:00

毎月 第二・第四 星期三 13:00~17:00

## Consultas Gratuitas do dia-a-dia

Se estiver com algum problema ou preocupação sobre qualquer assunto do cotidiano, como trabalho, status de permanência, educação do filho, etc., venha nos consultar. Sigilo absoluto.

Procedimento : Apresente-se no balcão de Informações e Consultas, no andar térreo.

(Okayama-shi, Kita-ku, Houkan-cho 2-2-1)

Atendemos também por telefone. Consultas Gratuitas.Recomendamos reservar consultas.

1º e 3º sábados do mês das 13:00h às 17:00h.

2ª e 4ª quartas-feiras do mês das 13:00h às 17:00h.

## Tư vấn về cuộc sống

Nếu bạn đang lo lắng về các vấn đề trong cuộc sống như là tư cách lưu trú (visa), công việc, kết hôn, giáo dục...hãy đến và cùng thảo luận với chúng tôi. Chúng tôi sẽ tuyệt đối giữ bí mật thông tin cho bạn.

Hình thức tư vấn: Bạn đến Góc Thông tin Tư vấn tại Tầng 1 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Okayama

(Okayamashi Kitaku Hokancho 2-2-1) vào thời gian tư vấn. Chúng tôi có thể tư vấn qua điện thoại (hoàn toàn miễn phí).

Lưu ý ưu tiên cho người đặt lịch hẹn trước.

Thứ 7 của tuần đầu tiên và tuần thứ 3 trong tháng. Thời gian 13:00~17:00

TEL. 086-256-2913

只限于咨询日的时间段 no horário de expediente. Chỉ nhận điện thoại trong thời gian tư vấn.

Ang telepono pong ito ay para lamang sa Kunsultasiyon. 상담일시간중에만 사용할 수 있습니다.

■予約・問合せ（日本語／英語）

一般財団法人岡山県国際交流協会 企画情報課

TEL: 086-256-2914 FAX: 086-256-2489

月～土曜 9:00～17:00 ※日曜、12月29日～1月3日休館

http://www.opief.or.jp

OPIEF

検索

■Reservation/Information (Japanese/English)

Okayama Prefectural International Exchange Foundation

Open: Monday to Saturday 9:00-17:00

Closed: Sunday, Dec.29 to Jan.3

# Kunsultasyon sa Pamumuhay

Kung meron po kayong katanungan tungkol sa trabaho, visa, sa pag-aaral ng inyong anak at sa pamumuhay dito sa Japan hwag kayong mag atubiling kumunsulta sa amin. Makakasiguro po kayong lihim.

**Paraan ng kunsultasyon :** Sa nakalagay na oras at petsa ng kunsultasyon, pumunta lang po kayo sa OIC. (Okayama International Center: 2-2-1 Hokancho, Okayama-shi)

\*Sa mga hindi po makakarating pwede po kayong kumunsulta sa telepono.

\*libreng kunsultasyon. Mauuna po ang naunang nagpareserba.

**tuwing una ng Sabado ng buwan 13:00~17:00**

**tuwing ika apat ng Miyerkules ng buwan 13:00~17:00**

(ay sa pamamagitan lang po ng pagtawag sa telepono)

**tuwing ikatlo ng Huwebes ng buwan 10:00~14:00**

(pwede po kayong pumunta ng personal at pwede rin po sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono)

# 무료 생활상담

재류 자격(비자), 직장, 결혼, 교육 등등 생활에서 궁금한 점 고민하고 있는 점이 있으면 부담없이 상담해 주십시오. **비밀은 꼭 지킵니다.**

**상담방법 :** 상담일시간내에 오카야마 국제교류센터 정보상담코너 1F (오카야마시 기타쿠 호칸초 2-2-1) 에 오십시오. 전화로도 상담할 수 있습니다. 상담은 무료.

사전에 예약한 분을 우선 고려합니다.

**매달 제 2 수요일 13:00 ~ 17:00 (전화상담만)**

**매달 제 4 수요일 13:00 ~ 17:00**

- **相談日時 :** 中国語・ポルトガル語・・・毎月 第1・第3土曜、第2・第4水曜 13:00~17:00
- ベトナム語・・・毎月 第1・第3土曜 13:00~17:00
- タガログ語・・・毎月 第1土曜・第4水曜 13:00~17:00 (電話相談のみ)、第3木曜 10:00~14:00
- 韓国語・・・毎月 第2水曜 13:00~17:00 (電話相談のみ)、第4水曜 13:00~17:00
- **相談専用電話 :** TEL. 086-256-2913 (相談日時のみ通話可) ※予約優先
- **相談方法 :** 相談日時に岡山国際交流センター1階 情報相談コーナー (岡山市北区奉還町2-2-1) にて面談または電話



岡山駅 運動公園口 (西口) から徒歩3分  
3 minutes on foot from JR Okayama Station Sports Park Gate (West Gate).  
从冈山站运动公园口 (西口) 步行 3分  
3 minutos a pé da Estação de Okayama. Saída para o parque de esportes (Nishi guchi)  
Đi bộ khoảng 3 phút từ cửa Tây của ga Okayama, theo hướng về công viên Undoukoen.  
Mula sa istasyon ng JR Okayama. 3 minutong lalakaran.  
오카야마역 운동공원 출구(서쪽 출구)에서 도보 3분.